2016 | 25 let

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ SVC GROUP ORIGINAL

Servis Viver Centrum

www.svcgroup.cz

**CZ** - Tažné zařízení / **SK** - Ťažné zariadenie / **GB** - Towbars / **PL** - Haki holownicze
**DE** - Anhängevorrichtungen / **FR** - Attelages / **SPA** - Ganchos / **HUN** – Vonohorgok
**RUS/FIN/LIT** - Фаркопы / **RO** - Cârlig de remorcare

**TYP** **VTZ 001-385** **VTZ 002-385** **VTZ 003-385**

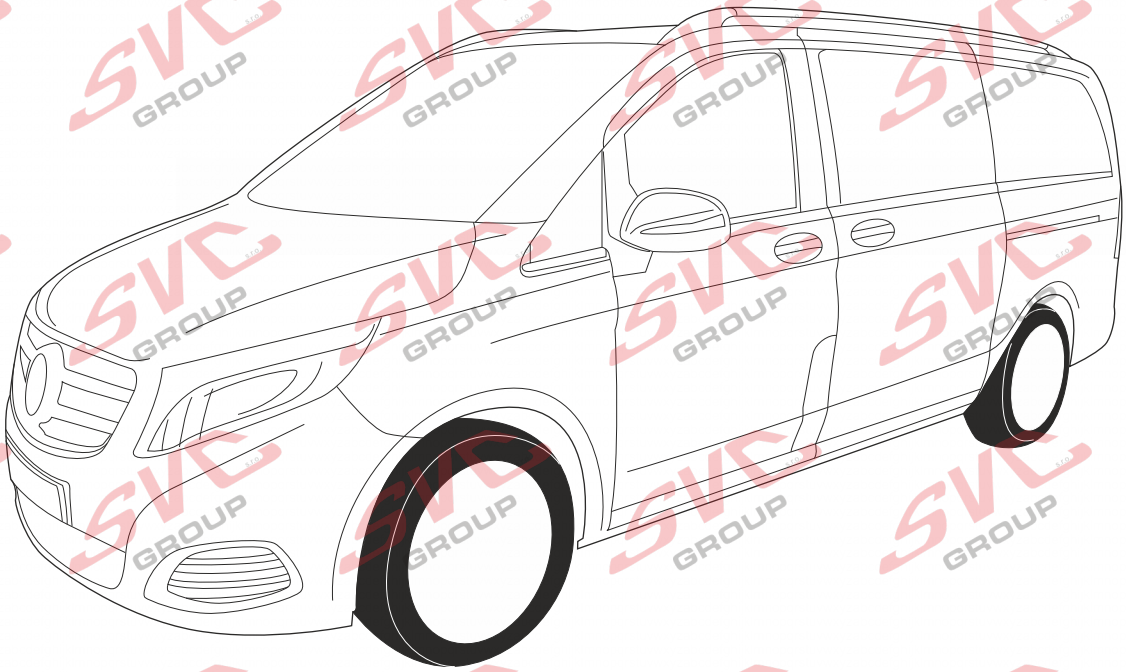

**SVC GROUP. s.r.o**
Průmyslová zona 179
547 01 Náchod
Česká Republika


| | | |
|---|---|---|
| Mercedes V Classe | r.v. 10/ 2003 -> | + Facelift 2014 a 2018 -> |
| Mercedes Vito | r.v. 03/2014 -> | +Facelift 2018 -> |
| Mercedes Viano | r.v. 03/2014 -> | +Facelift 2018 -> |
| Mercedes Marco Polo | | |

1->2,0 h

2->2,5 h



QR kódem stáhnete rozšířeny montážní návod

| | |
|---|---|
| CZ | Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód |
| SK | Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód |
| GB | For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code |
| DE | Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten |
| FR | Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR |
| ITA | Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR |
| PL | Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR |
| SP | Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR |
| NL | Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code |
| FIN | Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla |
| HU | A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot |
| SLO | Za podrobna navodila za namestitev in pogoje izdelka skenirajte kodo QR |
| RU | Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код. |

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.:+420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607

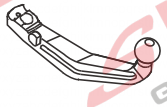
Mercedes V Classe r.v. 10/ 2003 -> + Facelift 2014 a 2018 ->
Mercedes Vito r.v. 03/2014 -> +Facelift 2018 ->
Mercedes Viano r.v. 03/2014 -> +Facelift 2018 ->



**VTZ 001-385**



**VTZ 002-385**



**VTZ 003-385**

03/

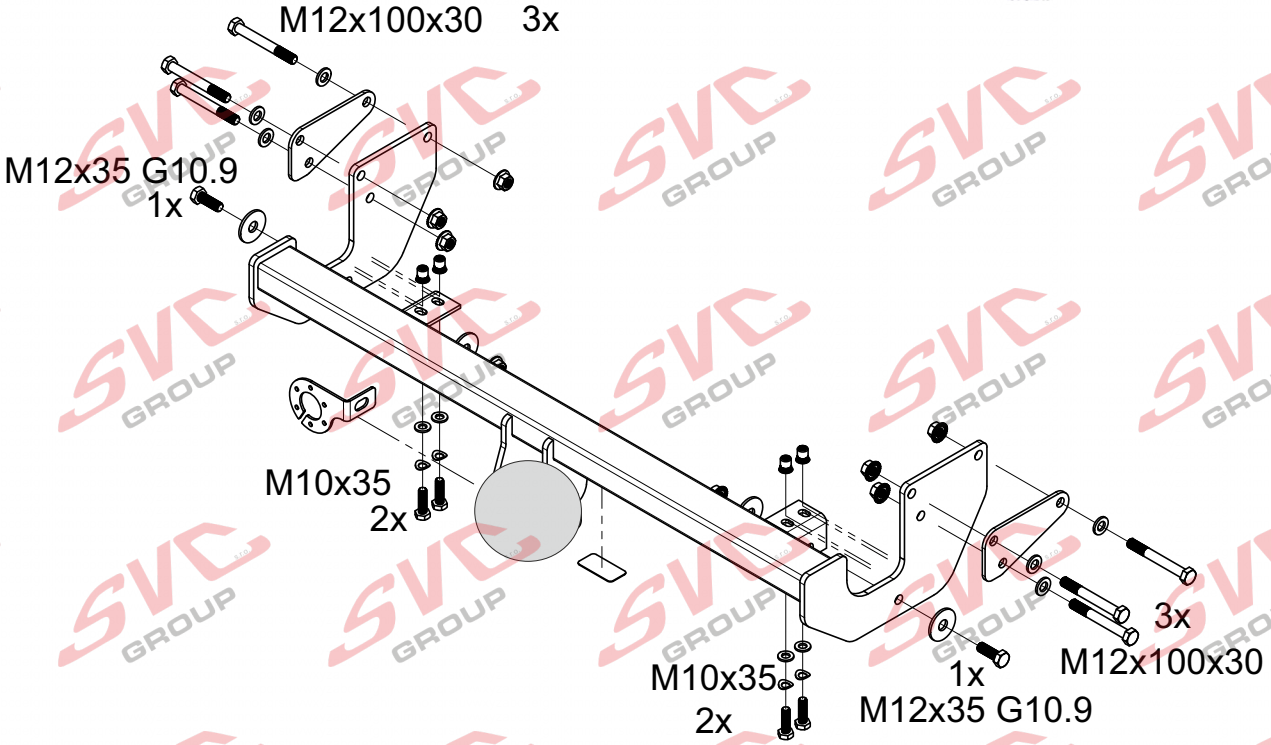
2 600/150 D=13,92

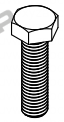
55R-01-0192

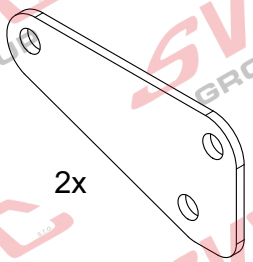


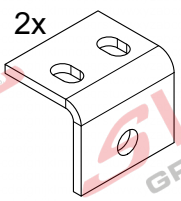
1,5->2,0 h

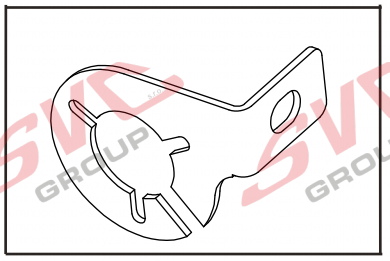
**2->2,5 h**




| | | |
|---|---|---|
|  | M12x100x30 | 6x |
| | M12x35 G10.9 | 2x |
| | M10x35 | 4x |
|  | Ø10 | 4x |
|  | Ø12 | 6x |
| | Ø10 | 4x |
|  | Ø12 | 4x |
|  | M12 | 8x |
|  | M10 | 4x |



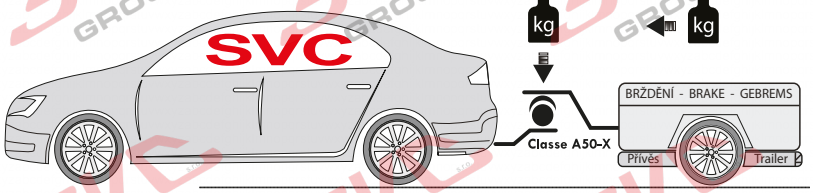



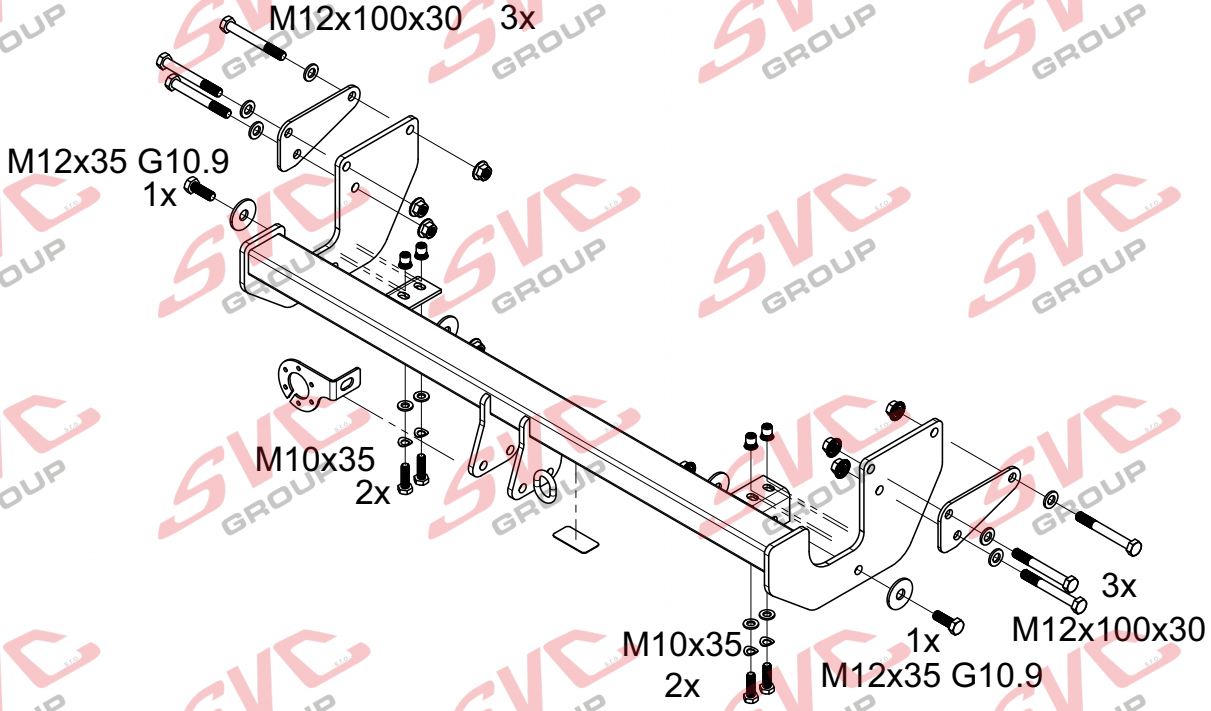
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz Tel.:+420 491421021
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz +420 491421022
mob.: +420 603360607
QR kódem si stáhnete si rozšířeny montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions
SVC GROUP ©- 05/19

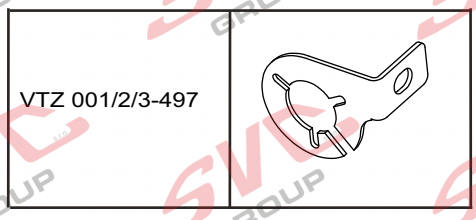
Mercedes V Classe r.v. 10/ 2003 -> + Facelift 2014 a 2018 ->
Mercedes Vito r.v. 03/2014 -> +Facelift 2018 ->
Mercedes Viano r.v. 03/2014 -> +Facelift 2018 ->

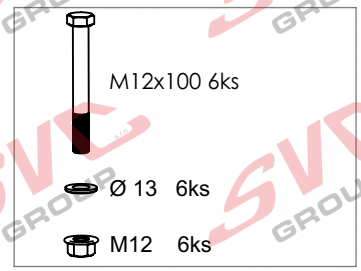
VTZ 001-385
VTZ 002-385
VTZ 003-385

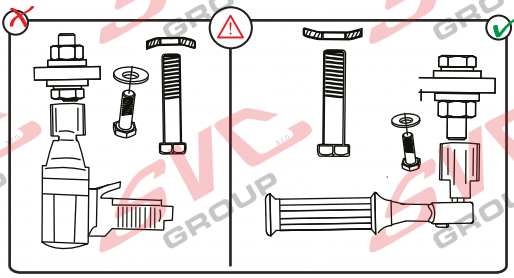
| 150 kg | 2 600 kg | D= 13,92 kN |
|---|---|---|

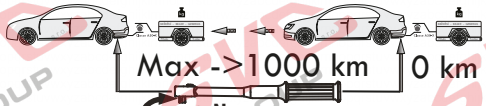


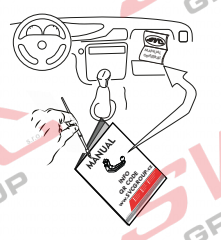






Nm

| Pevnost | 8,8 | 10,9 | 12,9 |
|---|---|---|---|
| M6 | 9,7 | 14,3 | 16,1 |
| M8 | 24,5 | 35,9 | 42,0 |
| M10 | 48,4 | 71,0 | 83,0 |
| M12 | 84,0 | 123,0 | 144,0 |
| M14 | 133,0 | 196,0 | 229,0 |
| M16 | 137,0 | 307,0 | 359,0 |



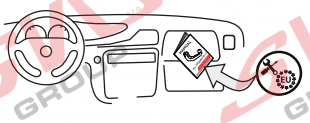





Nm

Homologace EHK 55-R 55R-01-00192








| | | | |
|---|---|---|---|
| CZ | Informace k provozu / homologaci | NL | Monteringsanvisningar |
| SK | Informácie na prevádzku / homologáciu | ES | Instrucciones de montaje |
| EN | Operating / homologation information | FIN | Montage-instructie |
| DE | Betriebs- / Zulassungsinformationen | SV | Asennusohjeet |
| HU | Üzemeltetési / homologációs információk | NOR | Drifts- / homologasjonsinformasjon |
| FR | Informations d'exploitation / homologatio | PL | Informacje dotyczące pracy / homologacji |
| IT | Informazioni sull'operazione / omologazio | RU | Информация о работе / омологации |

SVC GROUP ©- 15/2020

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz Tel.:+420 491421021
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz +420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířeny montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen

SVC GROUP ©- 05/19

**CZ - Montážní návod:**

1. *Odmontujte zadní nárazník, jeho plechovou výstuhu a vlečné oko (nebude již zapotřebí) a očistěte místa pro uchycení tažného zařízení od případných nečistot.*
2. *Z venkovní strany nosníků vsuňte šrouby M12x100 společně s příložkami do otvorů v nosnících. Nasuňte od spodu hlavní nosník tažného zařízení a přichyťte ke šroubům z vnitřní strany nosníku. Poté tažné zařízení vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.*
3. *Zhotovte výřez nárazníku a namontujte zpět na vozidlo.*

**DE - Montageanleitung:**

1. *Die Stoßstange am Heck, deren Blechstrebe und die Zugöse ausbauen (diese werden nicht mehr benötigt) und die Befestigungsstellen für die Zugeinrichtung von etwaigem Schmutz reinigen.*
2. *Von der Außenseite der Träger Schrauben M12x100 zusammen mit den Einlegeplatten in die Öffnungen in den Trägem einschieben. Von unten den Hauptträger der Zugeinrichtung einschieben und an die Schrauben von der Innenseite des Trägers befestigen. Anschließend die Zugeinrichtung ausrichten und mit den entsprechenden Momenten anziehen.*
3. *In der Stoßstange einen Ausschnitt anfertigen und erneut an das Fahrzeug montieren.*

**GB - Installation instructions:**

1. *Remove rear bumper, its sheet stiffener and the tow eye (it is no longer needed) and remove possible contamination from the contact surface for tow bar installation.*
2. *From outer sides of the beams, insert the screws M12x100 together with the brackets into the openings in the beams. From below, insert the main beam of the tow bar and fasten it to the screws on the inner side of the beam. Then, align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques.*
3. *Make a cut-out in the bumper and reinstall it back onto the vehicle.*

**FR - Notice de montage:**

1. *Démonter le pare-chocs arrière, son renfort métallique et le crochet de remorquage (vous n'en aurez plus besoin) et nettoyer ensuite l'endroit de fixation du dispositif d'attelage afin d'en enlever les impuretés éventuelles.*
2. *Par l'extérieur des traverses, introduire les vis M12x100 et les rallonges dans les orifices des traverses. Par le bas, insérer ensuite la traverse principale du dispositif d'attelage et la fixer aux vis par l'intérieur de la traverse. Aligner le dispositif d'attelage et serrer enfin toutes les vis aux couples de serrage prescrits.*
3. *Effectuer une découpe dans le pare-chocs et le remettre ensuite en place sur le véhicule.*

**ITA - Istruzioni di montaggio:**

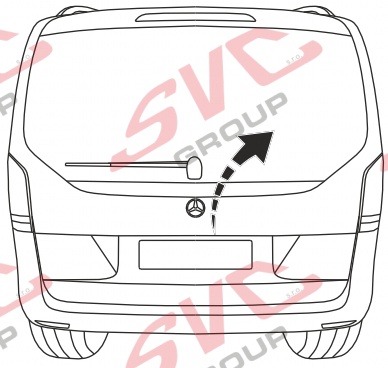
1. *Smontare il paraurti posteriore, il suo rinforzo in lamiera e l'occhiello di traino (non sarà più necessario) e eliminare eventuali impurità dai luoghi di fissaggio del dispositivo di traino.*
2. *Dal lato esterno dei supporti inserire nei fori dei supporti le viti M12x100, insieme alle piastre di giunzione. Inserire di sotto il supporto principale del dispositivo di traino e fissarlo alle viti dal lato interno del supporto. Poi allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte.*
3. *Fare un intaglio nel paraurti e rimontare sul veicolo.*

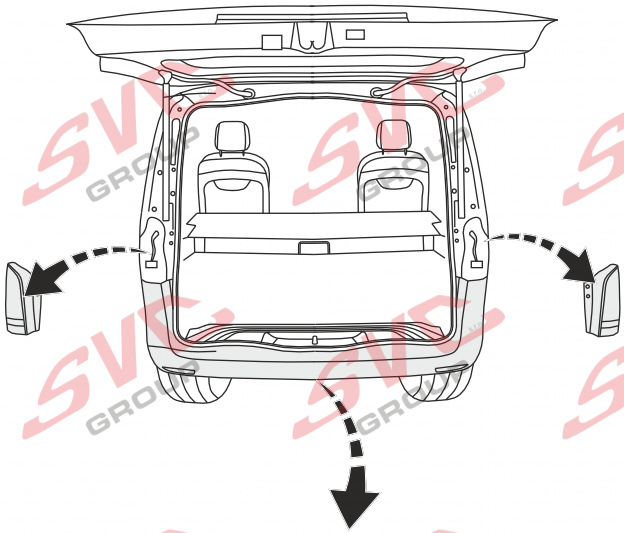
**RUS - Инструкция по монтажу:**

1. *Снимите задний бампер, его усилитель из нержавеющей стали и буксировочную петлю (в ней больше не будет необходимости), очистите места крепления фаркопа от грязи.*
2. *С наружной стороны балок вставьте болты M12x100 вместе с накладками в отверстия в балках. Снизу вставьте главную балку фаркопа и закрепите на болтах с внутренней стороны балки. После этого выровняйте фаркоп и затяните болты в соответствии с предписанными моментами затяжки.*
3. *Сделайте вырез в бампере и установите его обратно на автомобиль.*

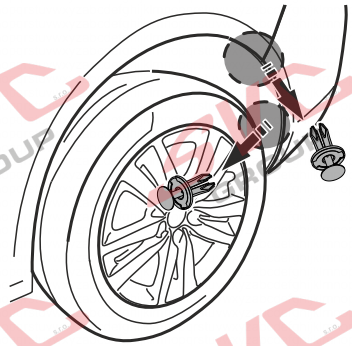
SVC GROUP ©- 15/2020

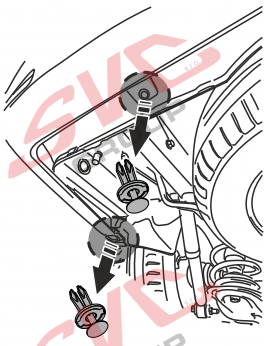
## 1.

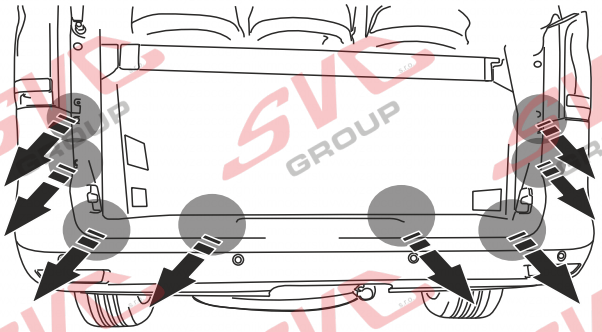




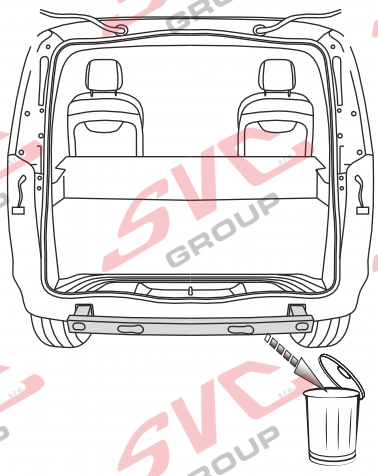
## 2.

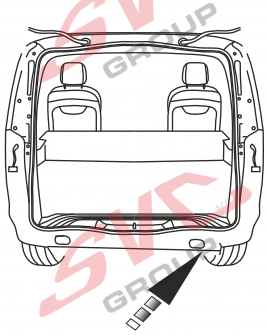


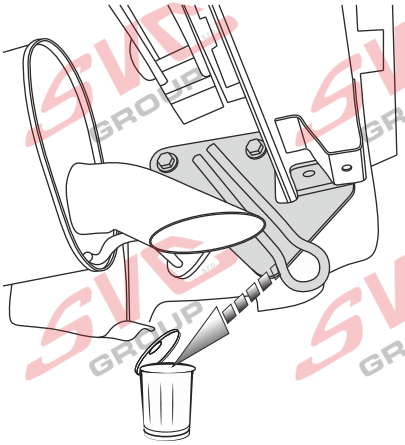




## 3.







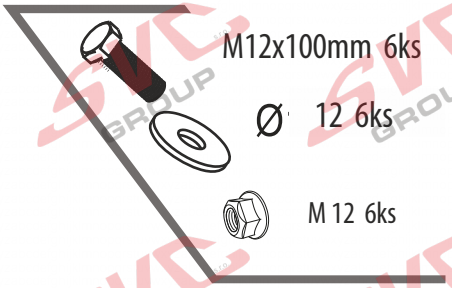
SVC GROUP ©- 15/2020

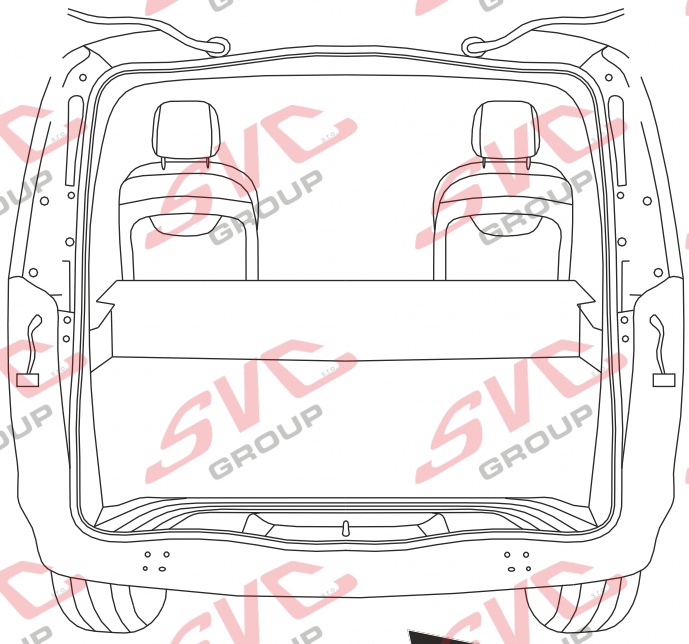
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.:+420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

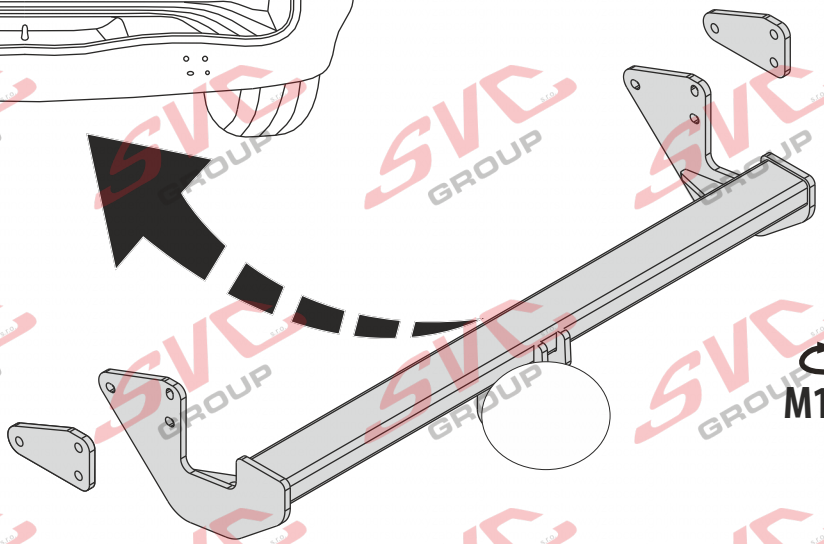
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden

SVC GROUP ©- 05/19

## 4.



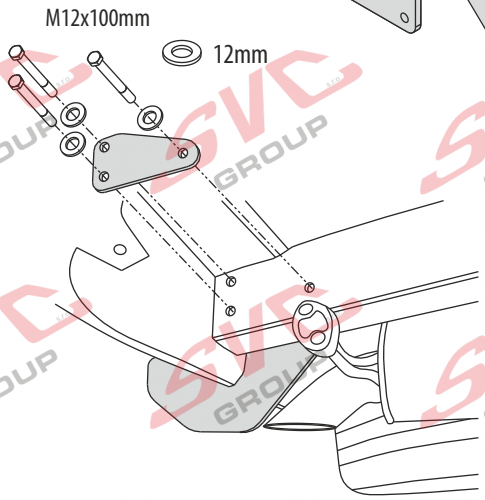







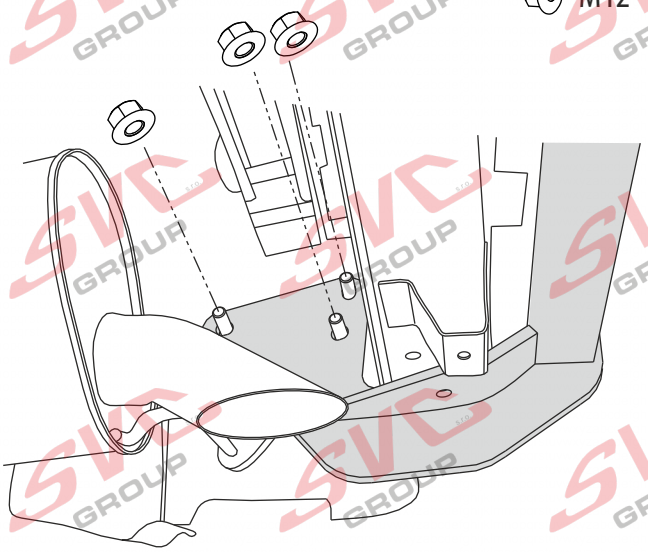



**M12 - 117 Nm**









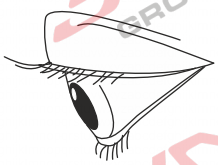
SVC GROUP ©- 15/2020

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.:+420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

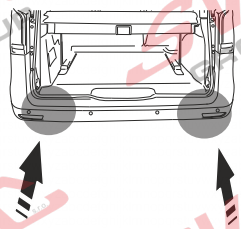
*QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden*

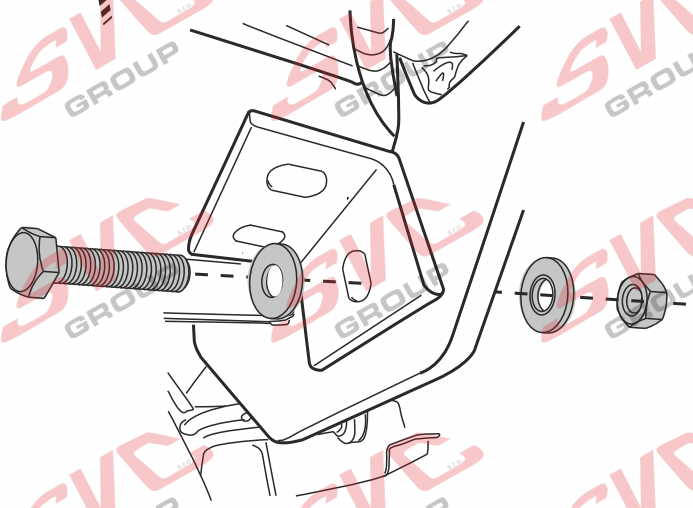
SVC GROUP ©- 05/19

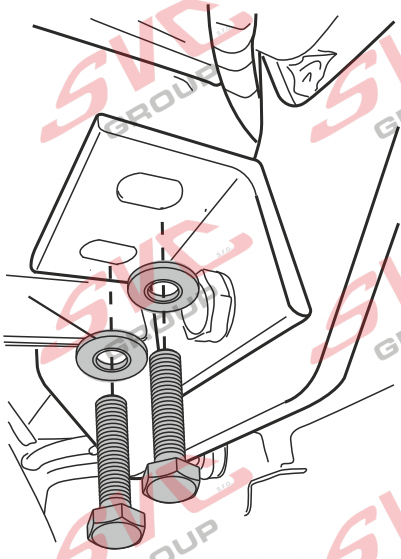
5.

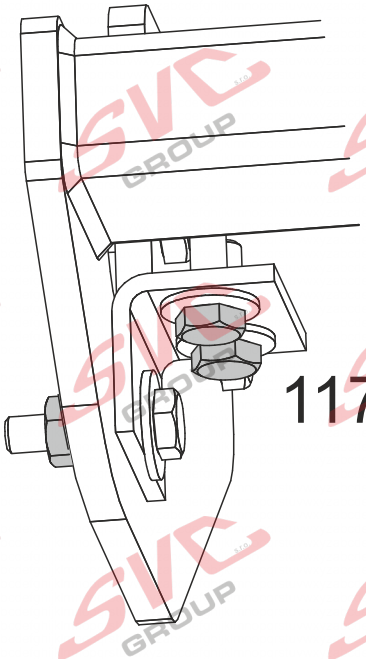


Modelová řada s podvozkovým číslem vin ... 132 225 nebudou úhelnikové výztuhy potřeba na karoserii nejsou připravené otvory

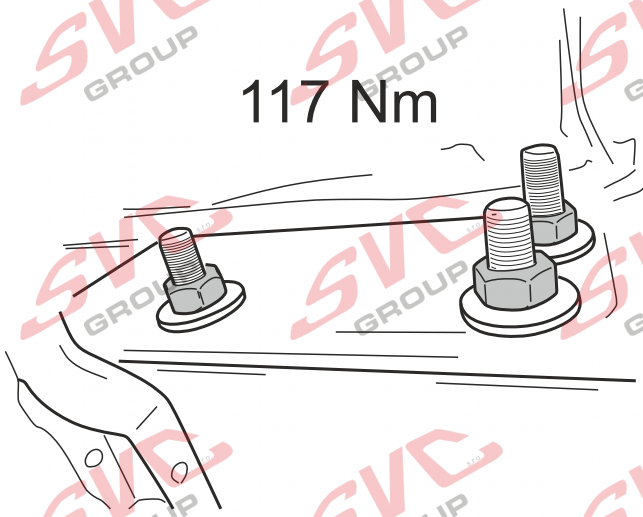








117 Nm



117 Nm

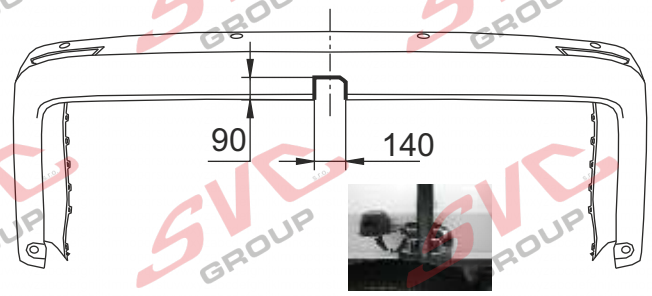
SVC GROUP ©- 15/2020

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR www.svcgroup.cz e-mail: svc@svcgroup.cz Tel.:+420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden

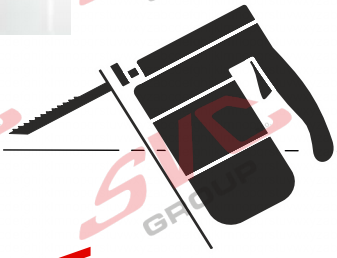
SVC GROUP ©- 05/19

6.




1:1





OSA VOZU

VÝŘEZ



140

90

SPODNÍ HRANA NÁRAZNÍKU

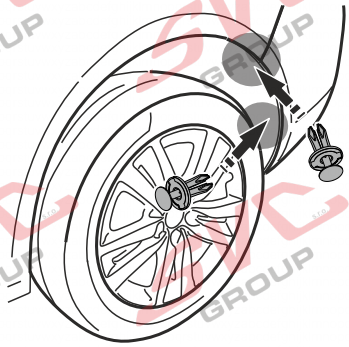
SVC GROUP ©- 15/2020

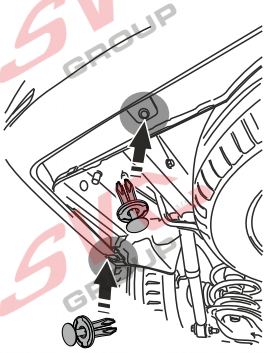
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz Tel.:+420 491421021
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz +420 491421022
mob.: +420 603360607

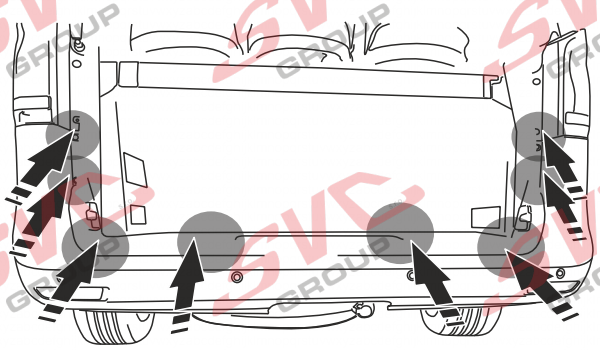
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете завантажити розширені інструкції щодо складання

SVC GROUP ©- 05/19

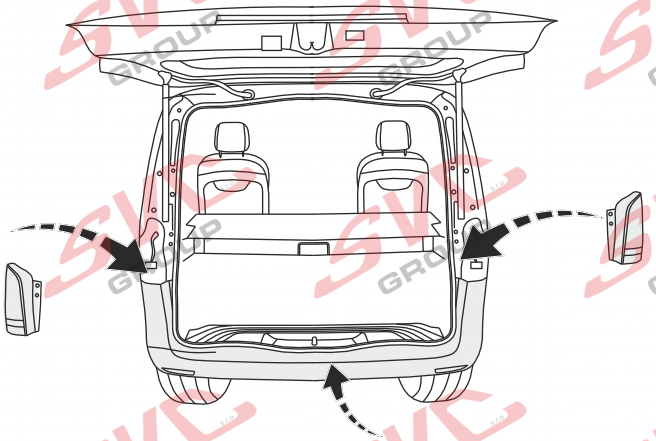
## 7.

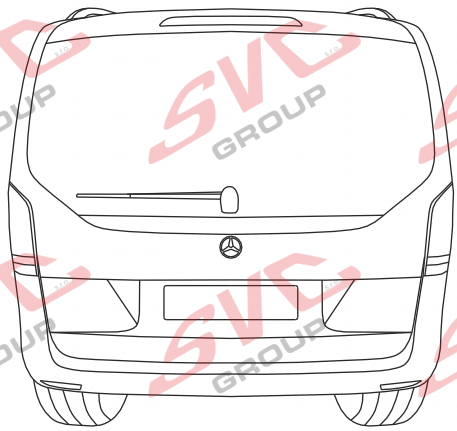






## 8.

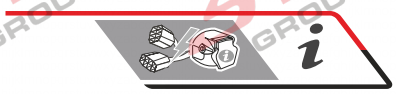


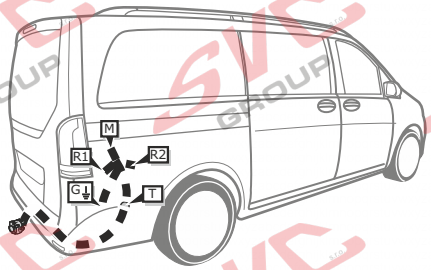


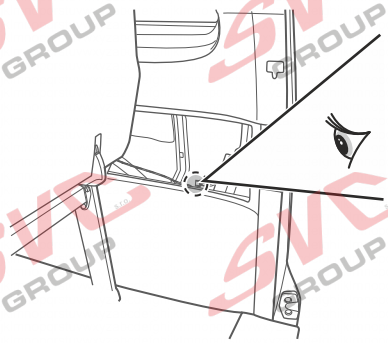
SVC GROUP ©- 15/2020

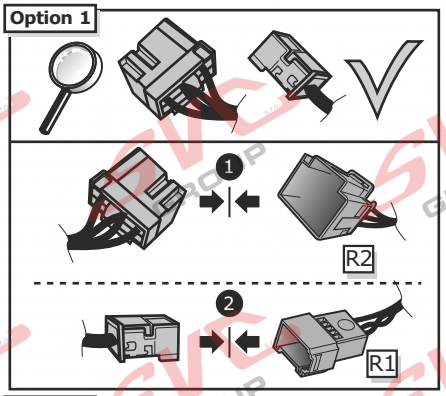
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz Tel.:+420 491421021
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz +420 491421022
mob.: +420 603360607

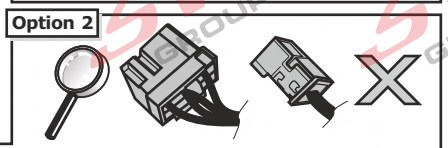
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod/ QR kódom stiahnete rozšírené montážny návod
SVC GROUP ©- 05/19

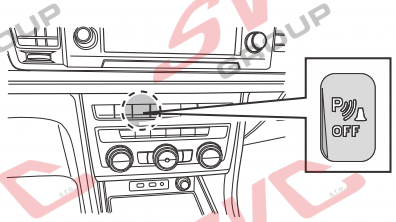










Platí pro vozidla od 2014 -> a Originální přípojky, pokud je konektor pro přípojku v pravém zadním podběhu vozu
Tak zvaně s přípravou. Pokud není doobjednejte si doplňující sadu MB-081-ZZ
*Neplatí u univerzálních přípojek*

Voor voertuigen zonder voorbereide stekker, MB-081-ZZ bijbestellen
For vehicles without prepared connector order MB-081-ZZ
Fur Fahrzeuge ohne vorbereitem Stecker, bite MB-081-ZZ mitbestellen
Pour véhicules sans connecteur pré-équipé commander MB-081-ZZ
Para vehiculos sin preinstalación, se necesita tambien MB-081-ZZ

Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

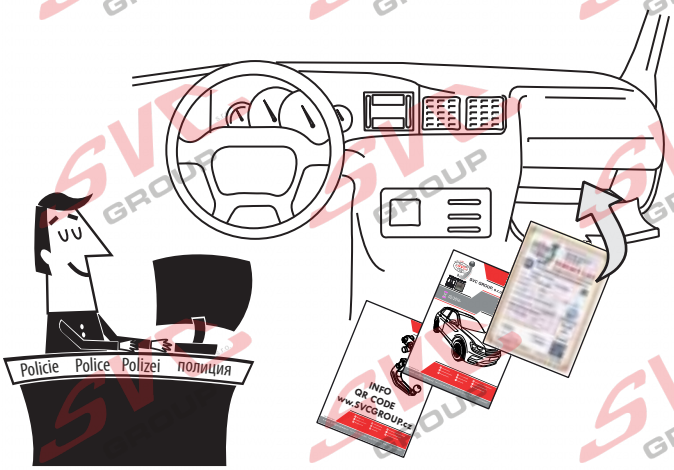
Vypínač pro vypínání couvacích senzoru PCD je umístněný na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.






# SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru
Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia
Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia
Registration / Registrierung
Inscription / Registrazione
Rekisteröinti / Регистрация

SVC GROUP ©- 15/2020

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.:+420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

*QR kódem stáhnete rozšířeny montážní návod / QR kódom stiahnete rozšírené montážny návod*

SVC GROUP ©- 05/19




## NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, www.svcgroup.com *Technische informatie> Trekhaak> Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod
Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

## ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica> Enganche de remolque> Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

## FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme www.svcgroup.com *Tekniset tiedot> Vetokoukku> Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta
Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

## SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu www.svcgroup.com *Tehnični podatki> Vlečna kljuka> Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod
Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

## NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, www.svcgroup.com
*Teknisk informasjon> Tilhengerfeste> Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding
Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

## PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.svcgroup.com *Informacje techniczne> Zaczep holowniczy> Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR
Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

## RU Информация о работе / омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com
Información técnica> Enganche de remolque> Condiciones generales de uso. O descárguelos a través de QR-cod
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.:+420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607




## CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběný dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, www.svcgroup.cz *Technické informace > Tažné zařízení>Všeobecné podmínky použití výrobku*. Nebo si je stáhněte aplikace přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku. Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

## SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, www.svcgroup.cz *Technické informácie> Ťažné zariadenie> Všeobecné podmienky použitia výrobku*. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku. Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

## EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, www.svcgroup.com

Technical information> Towing hitch> General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product. The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

## DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen> Anhängerkupplung> Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängevorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen> Anhängerkupplung> Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängevorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, www.svcgroup.com.

Informations techniques> Attelage de remorquage> Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

## IT Informazioni sull'operazione / omologazione

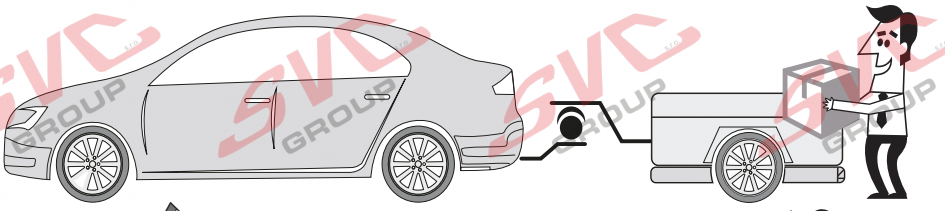
Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web www.svcgroup.com

Informazioni tecniche> Gancio di traino> Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

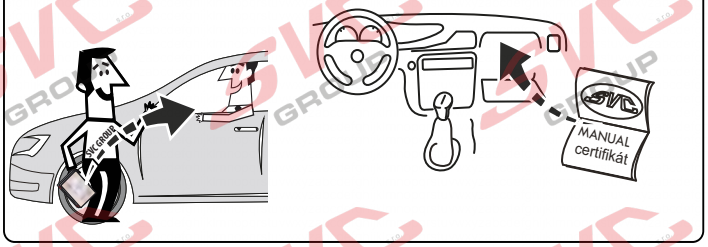
Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da pressa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.

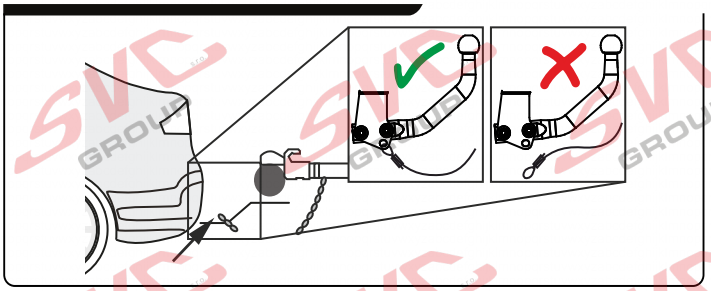
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz Tel.:+420 491421021
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz +420 491421022
mob.: +420 603360607

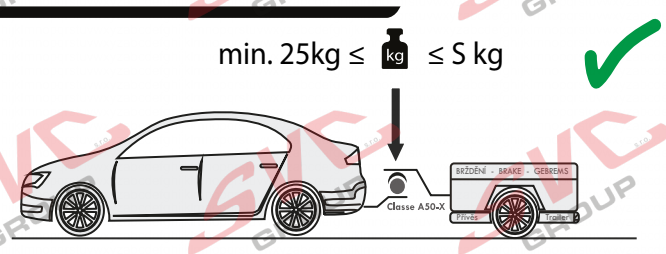
CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen
HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie
ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание

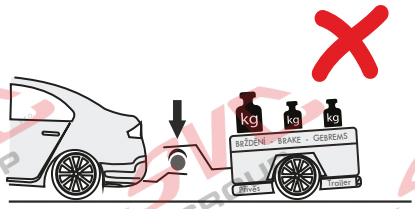


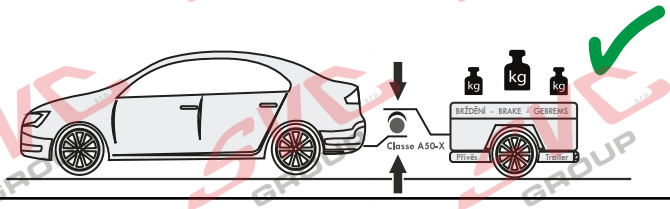


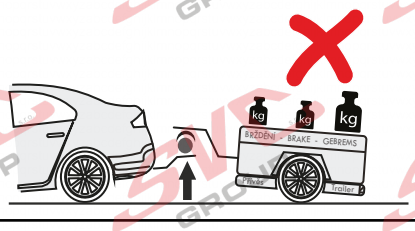



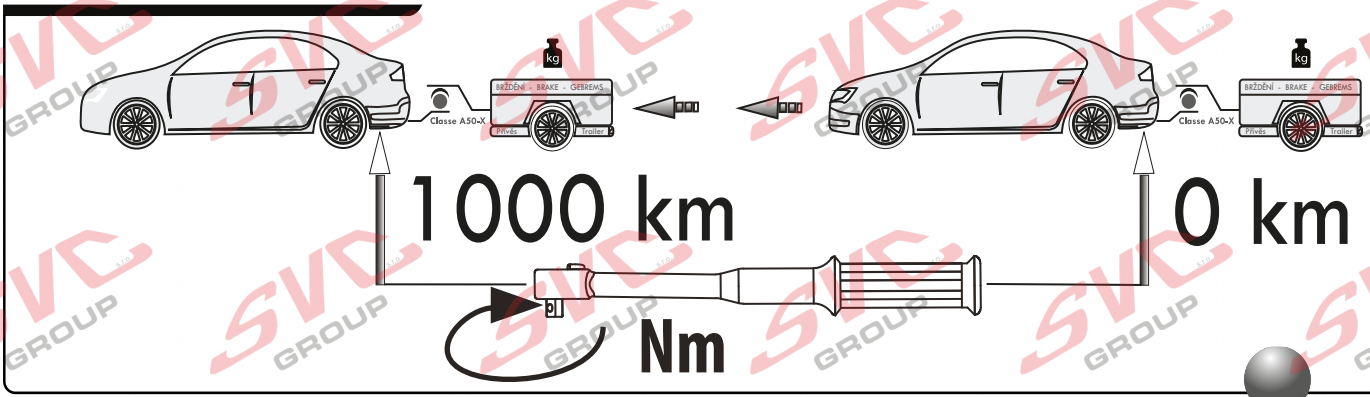





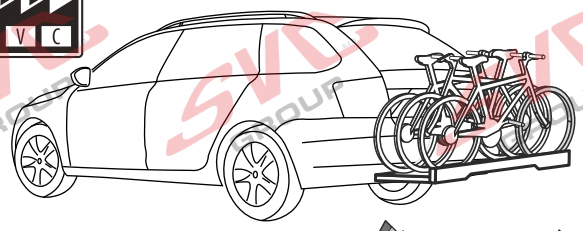

Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika
+420 603 360 607 +420 491421021

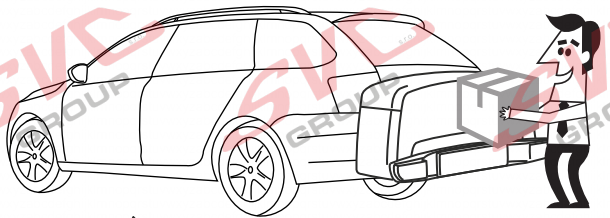
www.svcgroup.cz

SVC GROUP © -08-2019

Service Vitver Centrum

CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen
HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie
ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



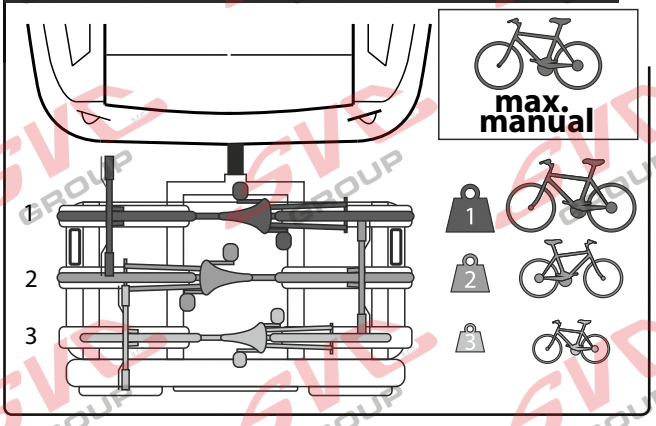




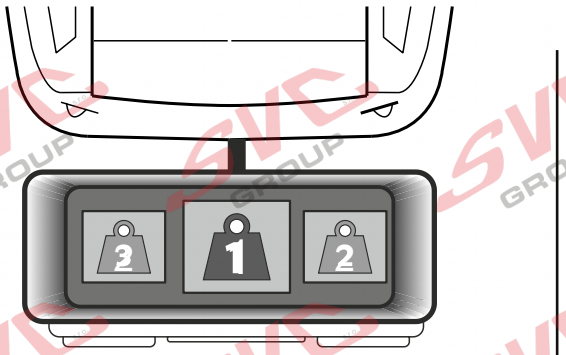




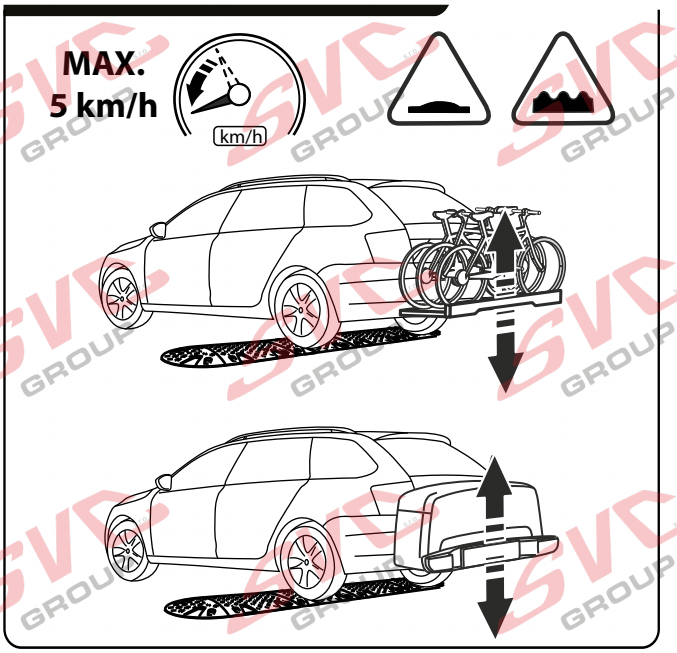
+3+1 max. ≤ max. manual

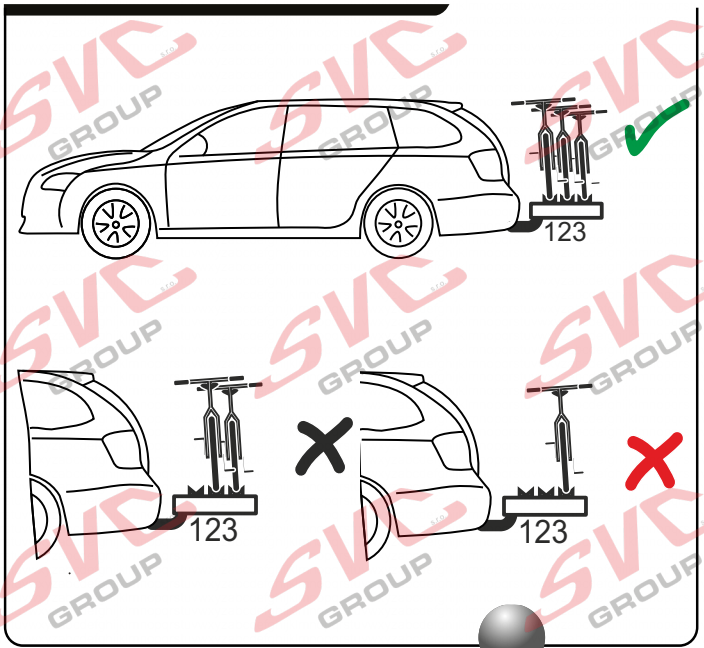



+ ≤ max. manual




MAX. 5 km/h




Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika
+420 603 360 607 +420 491421021
www.svcgroup.cz

SVC GROUP © 08-2019

Service Vitver Centrum

Homologace - registrační certifikát
Exx -55R-01 x.01
EHC R-55
EHK 55-R

# PODMÍNKY HOMOLOGACE

E-1

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtuktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhe nd - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmuutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Insructioni de montaj -Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

CZ Volny prostor dle přílohy VII, směrniceč. EC 55-R EU musí být dodržen.

SK Volny priestor podľa prílohy VII, směrniceč. EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.

EN The clerarance specied in appendix VII, diagram 25 ofguideline EC r-55 EU must be guaranteed.

DE Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.

HU Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat bizitosítani ke

FR La zone de dégagement doitément àannexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.

IT Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.

ES Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.

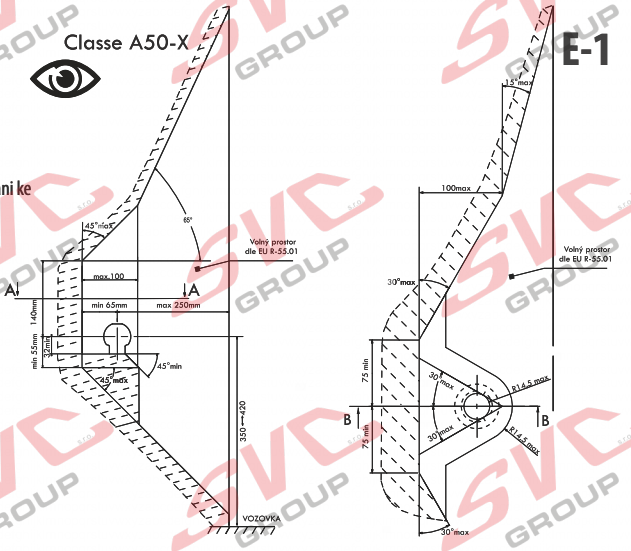
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

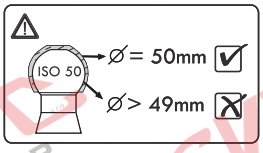
SV Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.

NOR Friromment etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.

PL Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.

RU Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



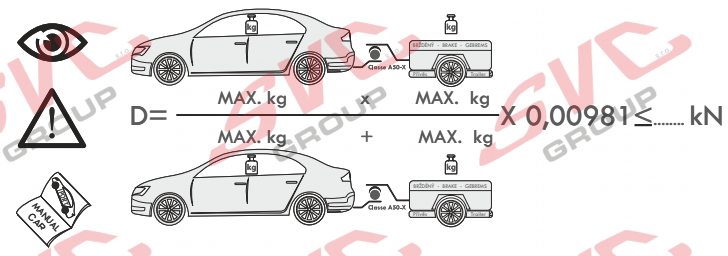



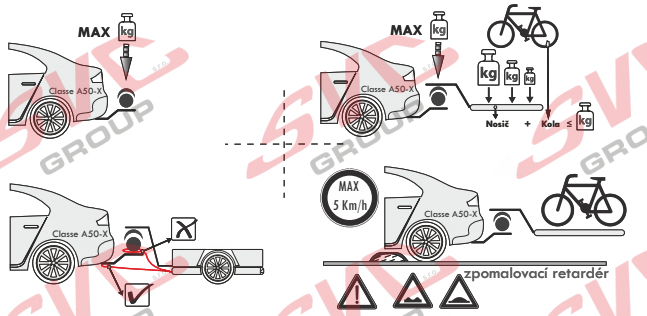

CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla SK Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla EN At laden weight ofthe vehicle

DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges HU Rakománnyal terhelt jármsúly eseltén FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule

IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig ES Con peso total autorizado del vehiculo FIN Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainola

SV Vid fordonets tillltna totlvikt NOR Ved kjøretøyets tillatte totalvekt PL W przypadku najwikszej dozwolonej masy cakowitej RU В случае нагруженного автомобиля




CZ Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku . Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.

SK Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedenej nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.

EN If the vehicle's certicate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.

DE Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts verö entlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.

HU Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetetett adatoktól alacsonyabb értékűek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.

FR Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.

IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.

NL Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.

ES Si en la cha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.

FIN Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.

SV Om det i fordonets registreringsbevis nns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.

NOR Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er o entliggjort som produktdokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.

PL Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.

RU Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.:+420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Com o código QR, você pode baixar as instruções de montagem estendidas